



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CP.TEIA/2000/9
12 September 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

Первое совещание, 22-24 ноября 2000 года
(Пункт 3 а) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО КОНВЕНЦИИ

Введение

1. В настоящем документе излагается проект долгосрочной программы работы (часть первая), а также проект плана работы на 2001-2002 годы (часть вторая) по Конвенции ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий. Проект программы работы был одобрен группой открытого состава, учрежденной Совещанием стран, подписавших Конвенцию, для подготовки первого совещания Конференции Сторон Конвенции.
2. Конференции Сторон предлагается принять программу работы по Конвенции на ее первом совещании.

Часть первая

ДОЛГОСРОЧНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

В нижеследующей долгосрочной программе работы содержится описание межправительственных задач, предусмотренных в Конвенции или предложенных Конференцией Сторон на ее первом совещании.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

Описание: Стороны назначают или создают один или несколько компетентных органов для целей Конвенции (пункт 1 статьи 17). Они также должны без необоснованных задержек приступить к выполнению Конвенции и представлять доклады о ходе ее осуществления (статья 23). Конференция Сторон будет регулярно рассматривать ход осуществления Конвенции (пункт 2 а) статьи 18), для чего ею была создана Рабочая группа по осуществлению и одобрена форма отчетности (СР.ТЕІА/2000/11). Другим странам - членам ЕЭК ООН предлагается как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и представлять доклады о ходе ее осуществления с использованием этой формы отчетности.

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет вести обновленный список компетентных органов и размещать его на домашней странице Конвенции в сети Интернет. Рабочая группа по осуществлению будет проводить мониторинг осуществления Конвенции. На основе докладов об осуществлении Конвенции в отдельных странах, которые будут представляться Сторонами и другими желающими делать это странами – членами ЕЭК ООН, Рабочая группа по осуществлению будет при содействии секретариата ЕЭК ООН подготавливать общий доклад об осуществлении Конвенции. Она будет делать на основе этого доклада соответствующие выводы, готовить проекты рекомендаций по активизации выполнения Конвенции и представлять их Конференции Сторон для обсуждения и принятия. Доклад об осуществлении будет размещаться на домашней странице Конвенции в сети Интернет.

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а странам, подписавшим Конвенцию и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

Описание: Сторонам и другим странам – членам ЕЭК ООН предлагается сообщать о трудностях, с которыми они сталкиваются при осуществлении Конвенции или в процессе ее ратификации. Они будут делать это в своих национальных докладах об осуществлении. Конференция Сторон будет выявлять препятствия, встречающиеся при осуществлении Конвенции и в процессе ее ратификации, и по возможности и при поступлении соответствующих просьб оказывать необходимую помощь.

Предстоящая работа: Рабочая группа по осуществлению будет рассматривать потребности стран и трудности, с которыми они сталкиваются, особенно стран с переходной экономикой, и по возможности содействовать оказанию им помощи. По просьбе отдельных стран или групп стран будут организовываться рабочие совещания и семинары для рассмотрения необходимых национальных и международных действий по облегчению ратификации Конвенции и ее осуществлению.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Сфера охвата Конвенции

2.1 Опасные вещества

Описание: В приложении I к Конвенции определяются категории веществ и препаратов (часть I) и приводятся названия веществ (часть II) и их количества для целей определения опасных видов деятельности в соответствии с Конвенцией. На уровне Европейского сообщества в настоящее время ведется работа по пересмотру определения опасных веществ и предельных количеств веществ, "являющихся опасными для окружающей среды". После принятия странами, подписавшими Конвенцию, на их шестом совещании соответствующего решения (СЕР/WG.4/6, пункт 43 b)) этой работой был охвачен весь регион ЕЭК ООН, т.е. сейчас она проводится также и в рамках настоящей Конвенции.

Предстоящая работа: Конференция Сторон обсудит рекомендации Технической рабочей группы 7 Европейского сообщества по поводу возможного внесения изменений в приложение I на ее втором совещании. В соответствии с пунктом пунктом 1 с) приложения XII к Конвенции будет проводиться работа по широкому распространению информации об опасных веществах, в том числе об их соответствующих характеристиках, а также информации о том, как с ними следует обращаться. Кроме того, в соответствии с пунктом 1 f) этого же приложения будет составлен и станет широкодоступным список опасных веществ, охваченных в части I приложения I.

2.2 Опасные виды деятельности

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Стороны должны выявлять любую опасную, планируемую или осуществляемую деятельность, которая способна вызвать трансграничные последствия в случае аварии, и уведомлять о такой деятельности потенциально затрагиваемые Стороны. Для обеспечения того, чтобы в процессе выявления опасной деятельности и уведомления других Сторон все Стороны применяли одинаковый подход, были подготовлены прагматичные критерии и руководящие принципы. Руководствуясь пунктом 6 статьи 18, Конференция Сторон приняла их на своем первом совещании (СР.ТЕІА/2000/7).

Предстоящая работа: Рабочая группа по осуществлению при содействии секретариата и на основе докладов отдельных стран об осуществлении составит перечень опасных видов деятельности, о котором упоминается в пункте 1 е) приложения XII к Конвенции. Рабочая группа по осуществлению будет регулярно представлять отчеты по этому перечню Конференции Сторон. На более позднем этапе может быть подготовлена карта, на которой будет показано местонахождение опасных объектов.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение промышленных аварий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Стороны должны принимать соответствующие меры в целях предотвращения промышленных аварий. Согласно пункту 2 этой же статьи, они также обязаны следить за тем, чтобы операторы опасных производств осуществляли действия по снижению риска промышленных аварий и демонстрировали их безопасность. Стороны этой конвенции и Стороны Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водотокам) решили проводить тесное сотрудничество в деле предотвращения промышленного загрязнения трансграничных вод. Будет укрепляться сотрудничество с предпринимательским сектором, например за счет организации совместных рабочих совещаний, семинаров и ознакомительных поездок.

Предстоящая работа: Конференция Сторон будет содействовать распространению политики и передовой практики повышения безопасности промышленных объектов, особенно опасных, посредством обмена опытом и способствовать оказанию технической помощи, особенно странам с переходной экономикой. В соответствии с совместным решением Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водотокам

совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий продолжит свою работу и сосредоточит внимание на предотвращении аварийного загрязнения вод. Программа работы этой Группы экспертов была принята Конференцией Сторон на ее первом совещании, а Совещанием Сторон Конвенции по водотокам - на его втором совещании (Гаага, Нидерланды, 23-25 марта 2000 года).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

Описание: Согласно пунктам 2 и 3 статьи 17 Стороны должны назначить или создать один пункт связи для целей уведомления о промышленных авариях и один пункт связи для целей взаимной помощи. Предпочтительно, чтобы эти функции выполнялись одним и тем же пунктом связи. Стороны также должны в течение трех месяцев со дня вступления в силу Конвенции проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о том, какие органы были назначены в качестве пунктов связи. В соответствии с пунктом 4 статьи 17 Стороны должны в течение одного месяца со дня принятия соответствующего решения проинформировать другие Стороны через секретариат ЕЭК ООН о любых изменениях в списке контактной информации их пунктов связи. Другим странам - членам ЕЭК ООН, еще не назначившим или не создавшим пункта связи, предлагается как можно скорее сделать это и направить соответствующее уведомление в секретариат. Обновленный список пунктов связи размещен на домашней странице Конвенции в сети Интернет, при этом доступ к нему является ограниченным.

Чтобы сделать процедуру взаимного уведомления пунктов связи максимально эффективной, в соответствии со статьями 10, 12 и 17, а также пунктом 1 а) приложения XII под эгидой Совещания стран, подписавших Конвенцию, была создана Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон одобрила ее для использования Сторонами на своем первом совещании (СР.ТЕІА/2000/5).

Предстоящая работа: Секретариат ЕЭК ООН будет обновлять список пунктов связи и продолжать размещать его в режиме ограниченного доступа на домашней странице Конвенции в сети Интернет. В соответствии с пунктом 4 приложения IX в целях обеспечения непрерывного функционирования Системы ЕЭК ООН будут регулярно проводиться ее тестирование и проверка ее постоянной готовности. Кроме того, будет разработано учебное пособие для пунктов связи. Для обеспечения максимально эффективного прохождения информации и обеспечения более эффективной гармонизации будет налажено сотрудничество с другими учреждениями, использующими системы

уведомления и тревожного оповещения¹. В соответствии с пунктом 4 приложения IX и впредь будет регулярно вестись подготовка персонала пунктов связи. Конференция Сторон рекомендовала, чтобы пункты связи выполняли вышеперечисленные задачи в ходе регулярных консультационных совещаний. Доклады о консультационных совещаниях пунктов связи и об их работе будут представляться Конференции Сторон.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

Описание: В соответствии с пунктом 1 статьи 8 Стороны должны принимать и поддерживать надлежащие меры по ликвидации последствий промышленных аварий и смягчению трансграничных последствий таких аварий. Кроме того, от Сторон в соответствии с пунктами 2-4 статьи 8 требуется подготавливать и выполнять планы действий в чрезвычайных ситуациях на промышленных площадках и за их пределами и предоставлять друг другу информацию о них с целью обеспечения их совместимости. Кроме того, согласно пункту 3 статьи 10 и пункту 1 статьи 11, в случае промышленной аварии Стороны обеспечивают принятие адекватных мер по ликвидации ее последствий и приступают к осуществлению планов действий в чрезвычайных ситуациях.

Предстоящая работа: Будет вестись обмен опытом и оказываться помощь в определении и применении мер по обеспечению готовности и ликвидации последствий². Поощряется организация двухсторонних и многосторонних учений по ликвидации последствий.

5.2 Оказание взаимной помощи

Описание: В соответствии со статьей 12 Конвенции в случае промышленной аварии Стороны могут обратиться за помощью к другим Сторонам.

Сторона, к которой обращен запрос о помощи, должна незамедлительно принять решение о том, может ли она предоставить помощь, и проинформировать соответствующим образом запрашивающую Сторону.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 2 b) статьи 18 Конференция Сторон должна содействовать предоставлению технической помощи и консультаций по просьбе Сторон, затрагиваемых промышленными авариями. Конференция Сторон может также принять решение об укреплении сотрудничества с другими международными организациями и учреждениями в целях обеспечения более эффективной координации и гармонизации процедур оказания помощи.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Протокол об ответственности

Описание: В соответствии со статьей 13 Конвенции Стороны оказывают поддержку соответствующим международным усилиям по выработке норм, критериев и процедур в области ответственности. Швейцария предложила начать переговоры по протоколу к Конвенциям ЕЭК ООН о трансграничном воздействии промышленных аварий и по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. На своем втором совещании Стороны последней Конвенции (Гаага, 23-25 марта 2000 года) поручили своей целевой группе по правовым и административным аспектам подготовить доклад, в котором должны быть показаны пробелы международного законодательства об ответственности и предложены возможные пути восполнения этих пробелов. Проект этого доклада был вынесен на обсуждение первого совещания Конференции Сторон.

Предстоящая работа: Совместно с Совещанием Сторон Конвенции по водотокам в ходе межправительственных переговоров будет подготовлен общий протокол об ответственности к обеим конвенциям для принятия на пятой конференции министров "Окружающая среда для Европы" в Киеве (Украина) в 2002 году.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

Описание: В соответствии со статьями 14, 15 и 16 Конвенции Стороны выступают с предложениями и сотрудничают в области проведения исследований и разработок по технологиям предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, обмениваются доступной в разумных пределах информацией и способствуют обмену вышеназванными технологиями.

Предстоящая работа: В соответствии с пунктом 5 статьи 18 Конвенции Конференция Сторон рассмотрит процедуры создания более благоприятных условий для обмена технологиями безопасности. Она будет содействовать многостороннему и двустороннему сотрудничеству в целях облегчения обмена информацией и технологиями безопасности между Сторонами Конвенции. Она также будет содействовать обучению и подготовке специалистов по вопросам применения мер по предотвращению аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий посредством проведения рабочих совещаний, семинаров и учебных сессий.

В соответствии с пунктом 1 d) приложения XII к Конвенции будет создан регистр экспертов, способных оказать помощь в области принятия мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий. Конференция Сторон в соответствии с пунктом 3 b) приложения XII может также провести инспекции опасной деятельности и оказать помощь в организации национальных инспекций по просьбе какой-либо Стороны.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Прошлые промышленные аварии

8.1 Представление информации о прошлых промышленных авариях

Описание: В соответствии с пунктами 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции Конференция Сторон постановила создать и эксплуатировать банк данных с целью получения, обработки и распространения информации о прошлых промышленных авариях. В связи с этим Конференция Сторон приняла предложение Европейской комиссии об обеспечении доступности Системы представления информации о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН и ее использовании в рамках существующей Системы представления информации о крупных авариях ЕС (MARS). Кроме того, она приняла решение о представлении информации о прошлых промышленных авариях (СР.ТЕІА/2000/15).

Предстоящая работа: Стороны Конвенции, а также другие желающие делать это страны – члены ЕЭК ООН будут представлять информацию о промышленных авариях, имеющих трансграничные последствия, с использованием Системы представления информации о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН. Конференция Сторон будет периодически рассматривать ход процесса представления информации о прошлых промышленных авариях, а также сделанные выводы и извлеченные из этих аварий уроки на основе докладов, подготавливаемых Бюро Европейской комиссии по предотвращению риска

крупных аварий. Информация о прошлых промышленных авариях будет предоставляться всем странам – членам ЕЭК ООН с целью усиления мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 9: Обмен информацией

9.1 Обмен информацией

Описание: В соответствии со статьей 15 Конвенции Стороны обмениваются доступной в разумных пределах информацией, включающей элементы, содержащиеся в приложении XI.

Предстоящая работа: Конференция Сторон будет стимулировать обмен информацией о законодательных и административных мерах, политике, целях и приоритетах в области предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и ликвидации их последствий, а также обмен опытом в разработке политики по вопросам размещения новых опасных производств и существенного изменения существующих.

Часть вторая

ПЛАН РАБОТЫ НА 2001-2002 ГОДЫ

Ниже приводятся конкретные программные элементы, отобранные из долгосрочной программы работы (часть первая) в качестве приоритетных задач, подлежащих выполнению в период между первым и вторым совещаниями Конференции Сторон (2001-2002 годы).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 1: Мониторинг осуществления Конвенции и оказание содействия в ее осуществлении

1.1 Осуществление Конвенции

- 1.1.1 Ведение обновленного списка компетентных организаций, размещаемого на домашней странице Конвенции в сети Интернет (секретариат ЕЭК ООН);
- 1.1.2 Подготовка первого доклада об осуществлении Конвенции. Доклад размещается на домашней странице Конвенции в сети Интернет (Рабочая группа по осуществлению);
- 1.1.3 Подготовка выводов и рекомендаций на основе доклада об осуществлении Конвенции (Рабочая группа по осуществлению).

1.2 Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции, а странам, подписавшим Конвенцию, и другим странам – членам ЕЭК ООН, желающим стать Стороной, - в ратификации Конвенции

- 1.2.1 Организация субрегионального рабочего совещания по вопросам содействия осуществлению и ратификации Конвенции (Рабочая группа по осуществлению и секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 2: Схема охвата Конвенции

2.1 Опасные виды деятельности

- 2.1.1 Составление перечня опасных видов деятельности (Рабочая группа по осуществлению);

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 3: Предотвращение промышленных аварий

3.1 Предотвращение аварийного загрязнения вод

- 3.1.1 Продолжение работы по предотвращению аварийного загрязнения вод, конкретно предусмотренной в проекте решения о предотвращении аварийного загрязнения вод, документ СР.ТЕІА/2000/13 (совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 4: Пункты связи и уведомление о промышленных авариях

4.1 Система уведомления о промышленных авариях ЕЭК ООН

- 4.1.1 Ведение списка пунктов связи (секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.2 Тестирование системы ЕЭК ООН и проведение обзора на основе результатов испытаний (пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.3 Подготовка учебного пособия для пунктов связи и организация учебных сессий для их персонала (пункты связи и секретариат ЕЭК ООН);
- 4.1.4 Содействие гармонизации системы ЕЭК ООН с системами уведомления и тревожного оповещения в соответствии с Конвенцией по водотокам³ (пункты связи, совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий и секретариат ЕЭК ООН).

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 5: Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям, ликвидация их последствий и оказание взаимной помощи

5.1 Обеспечение готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидация их последствий

- 5.1.1 Организация учений по ликвидации последствий, в том числе последствий промышленной аварии, связанной с аварийным загрязнением вод с трансграничными последствиями³.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 6: Ответственность

6.1 Протокол об ответственности

- 6.1.1 Составление совместного протокола об ответственности к этой Конвенции и к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер в рамках процесса межправительственных переговоров.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 7: Научно-техническое сотрудничество

7.1 Облегчение обмена информацией и технологиями безопасности

- 7.1.1 Подготовка к Конференции Сторон справочных материалов по вопросу о создании более благоприятных условий для обмена технологиями безопасности;
- 7.1.2 Организация рабочего совещания по облегчению обмена системами управления безопасностью и технологиями безопасности;
- 7.1.3 Создание регистра экспертов, способных оказать помощь в принятии мер по предотвращению промышленных аварий, обеспечению готовности к ним и ликвидации их последствий.

ПРОГРАММНАЯ ОБЛАСТЬ 8: Прошлые промышленные аварии

8.1 Представление информации о прошлых промышленных авариях

- 8.1.1 Создание и использование Системы представления информации о прошлых промышленных авариях ЕЭК ООН в рамках существующей Системы представления информации о крупных авариях ЕС (MARS) и распространение информации о прошлых промышленных авариях (Бюро по предотвращению риска крупных аварий – секретариат ЕЭК ООН).

Сноски

- ¹ В частности с системами, разработанными и применяемыми в рамках Конвенции по водотокам.
- ² С участием и при сотрудничестве экспертов органов Конвенции по водотокам.
- ³ В рамках программы работы совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.
